

DERİ VE KUNDURA İŞÇİLERİNİN SESİ

Yenileşme

yıl 3 sayı 30



ÜLKÜ OCAKLARI VE MHP KAPATILMALI KONTR-GERİLLA DAĞITILMALIDIR



Patlayıcı madde atılan Beykoz Halkevi'nin içi bu hale geldi...

- CAN GÜVENLİGİ VE ÖĞRENİM ÖZGÜRLÜĞÜ SAĞLANMALIDIR!
- MHP VE ÜLKÜ OCAKLARI KAPATILMALI, KONTR - GERİLLA, DEV - KURT, ETKO ADLI GİZLİ FAŞİST ÖRGÜTLER DAĞITILMALIDIR!
- DEVLET MEKANİZMASI FAŞİSTLERDEN VE GERİCİLERDEN ARINDIRILMALIDIR!

Bölgemiz Beykoz'da faşist saldırılar art-ı. Hemen her hafta bir olay-bir saldırı olu-or. Öğretmen Fahrettin Yılmaz'ın 19 kur-unla kahpece şehit edildiğini Beykoz Hal-ı daha unutmadı. Bu olaydan sonra azan ışist katiller terör eylemlerine hız ver-iler.

Beykoz'umuzda yıllardır halk çocukları-ıın kültürel gelişimine yardımcı olan Halk-evi binasına ve üyelerine defalarca saldır-dılar. 3 sefer camları kırıldı. İçerde bulu-nanlar ölümle tehtit edildi. Bazıları yara-landı. Halkevinin düzenlediği futbol turnu-vasında (Halkevi-Tokatspor maçında) o-yunculara ve seyircilere silahlarla saldır-dılar. Yaralı ve ölü olmaması mucize idi.

Yeni İşçi evlerinde bir işçiyi yaraladılar. Bir eve silahla saldırdılar. İlerici gazete okuyanlara, haksızlıklara karşı olanlara, yani kendileri gibi düşünmeyen insanlara saldırdılar.

En son Halkevi'ne bomba atıp, ateş edip, iki genci yaraladılar. Aynı gün suçluların telaşı ile pazarda halka ateş eden gözüdönmüş katil şebekesi mensupları bir çocuğu yaraladılar.

Görülüyor ki olaylar ardarda gelişiyor. Tabi bu sadece Beykoz'umuzda olanlar. Türkiye'nin başka yerlerinde de başka türlüleri tezgahlanıyor. Kitle halinde insan kırımları-banka soymalar-adam kaçırmalar herkesin bildiği olaylar. Bu arada ilginç gelişmeler de oluyor. Yakalanan katiller belli bir faşist örgütün adamları. Ya MHP li, ya Ülkü Ocaklı, ya ÜGD li ya da buna benzer faşist örgüt üyeleri.

Şuçlu belli. Suçlu belli ama üstüne yeteri gibi etkili gidilmiyor. Çünkü arkalarında işbirlikçi-tekelci sermaye var. Çok pahalı silahlar ellerinde. Nerden geliyor bu değirmenin suyu? Hangi amaçla veriliyor bunlar? Şairin dediği gibi " Bu aşağılık sömürü düzeni, bu zorbalık sürsün diyedir " İşçilerin, köylülerin, tüm emekçilerin gözü açılmasın diyedir bütün bunlar.

Geçenlerde ellerinde silahları ile birçok faşist katilin resimleri yayınlandı. Çetenin başları, " Bu resimler piyeste çekilmiştir." diyor. Ne kadar masummuş meğer bu ruh hastaları.

Ama Başbuğlarından aldıkları emerleri eksiksiz yerine getirenlerden bazıları itiraf ediyorlar suçlarını. " Biz kandırıldık" diyorlar. Bazılarını ise kanlı oyunun başrollerindeki MHP liler " Bunlar bizden değil, bunlar olsa olsa koministtir, ajandır " diye örtbas etmeye çalışıyorlar. Bazılarını ise kendileri ortadan kaldırıyorlar.

Ve ağızlarında sahte barış çağrıları, öbür yandan sıkıyönetim çağırıları. İst edikleri nedir?

Demokrasi mücadelesini durdurmak.

Emekçi halkın uyanışını engellemek.

Ve İşbirlikçi-Tekelci sermayenin desteği ile faşist (halk düşmanı) bir yönetimi işbaşına getirmek.

Halkımızı baskı ve terörle sindirerek ulaşmak istiyorlar amaçlarına. Yılgınlık yaratmak ve bulanık suda balık avlamak.

Ama emekçi halkımız faşistlerin bu pis emellerine geçit vermeyecek denli iyi tanıyor bunları.

Ama şunu da görmek, bilmek gerek. İşçilerin-köylülerin-tüm emekçilerir örgütlü mücadelesi olmadan faşist tehlike önlenemez.

İstanbul'da otobüsten bir ilericiyi kaçırmak isteyen faşistlere halk iyi bir ders vermiştir. Hem bir ilericiyi faşist zorbalardan kurtarmış, hem de saldırganlardan birini yakalayıp polise teslim etmişlerdir. Beykoz'da ise saldırıya uğrayan Halkevi'ne Beykoz halkının gösterdiği maddi ve manevi dayanışma örnek bir davranıştır.

Halkımız, emekçiler gerçeği iyi görüp değerlendirmek zorundadırlar. Örgütlü gücümüz Faşizme geçit vermeyecektir. Bunu bir an olsun aklımızdan çıkarmamalıyız.

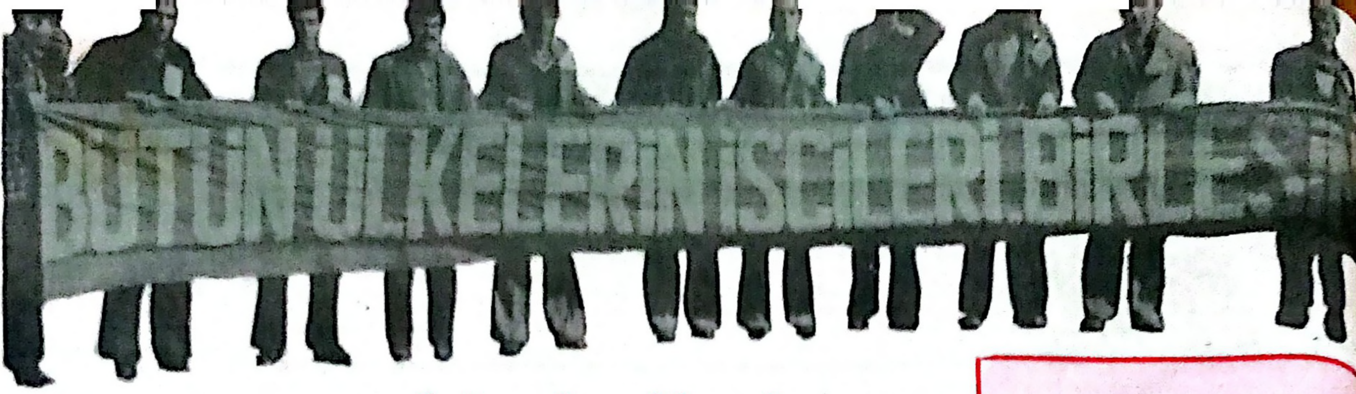
Kahvede-yolda-işyerimizde ve her yerde faşistleri tecrit edelim. Onların halk düşmanı yüzlerini sergileyelim. Heryerde anlatalım.

MHP, ÜLKÜ OCAKLARI, ÜGD, KONT-GERİLLA V.S. GİBİ FAŞİST ÖRGÜTLER KAPATILMALIDIR !

SUÇLULAR BULUNUP, HESAP SORULMALIDIR !

FAŞİZME GEÇİT YOK !..







biz işçileri kim koruyacak?

Çeşitli vaadlerle yıllardır uyutularak bekleyen kamu sektörü işçileri yine hüsrana uğradı.

Geçen yıl yakacak yardımı adı altında verilen ek yardımdan memur ve emekliler yararlanırken biz işçiler bu hakka layık görülmedik. Oysa Anayasa " Kanunlar tüm çalışanlar için eşit olarak çıkarılmalıdır" der. Yoksa biz çalışmıyor muyuz?.. Böyle düşünen varsa şunu bilmelidir. İŞÇİ SINIFI ÇALIŞMAZSA HAYAT DURUR.

Son olarak çıkarılan bir kanunla biz kamu sektörü işçilerine bir darbe daha vuruldu.

Kamu sektöründe çalışan tüm memurların çocuk paraları yeniden ayarlandı. Öyle bir ayarlama ki işçi ile memur arasına kama sokmaktan başka birşey değil. Aynı işkolunda kamu sektöründe çalışan işçi ve memurları çıkarılan bu kanunla biraz daha ayırmak kimin işine geliyor acaba?.. Birine öz evlat (aslında değil ya..)gibi diğerine üvey evlat gibi muamele etmek olsa olsa işçiyle memuru biribirine düşürüp aradan sıyrılmak isteyen sömürücülerin işidir.

Şu işe bakın

Memurlara 100-200-400 TL. çocuk yardımı.

İşçiye 50 TL. çocuk yardımı.

Bizim çocuklarımızın günahı işçi çocuğu olmaları mıdır? Bizim günahımız işçi olmak mıdır?

Düşünün bir kere :Bir işçi çocuğu ile bir memur çocuğu aynı okulda arkadaş. Bunların babalarının arasındaki bu ayırım çocuklar üzerinde psikolojik etki yapmaz mı ? Birbirleri hakkında ne düşünürler.?

Ya biz işçiler çocuklarımıza bu durumu nasıl izah ederiz.

Şimdi memur arkadaşlar bu sözlerimizden alınmasınlar. Biz işçiler onlara verilen bu hakları çok görmüyoruz. Daha fazlasına layıktırlar. Sözümüz İŞÇİ-MEMUR AYIRIMI yapanlara ve bizi birbirimize düşman edip aradan sıyrılmak isteyenleredir.

Yalnız bir sözümüz daha var.

Yeri geldi mi sendikacı olmakla caka satanlar, işçinin haklarını koruyoruz diyerek hava atanlar bu çelişkileri hiç mi görmezler? Yoksa gördükleri halde seslerini mi çıkarmazlar? Aslında ikisi de farketmez. Ha görmemişsin, ha görüp te sesini çıkarmamışsın. Sendikacının görevi bu durumları görmek ve düzelmesi için çaba harcamaktır.

Ama ne bizim işyerimizdeki sözüm ona sendikacı baylarımız ne de onların ağababası sayın (!) Halil Tunç böyle işlerle uğraşmazlar.

Ama işçinin zararına işleyeceği kesin olan " TOPLUMSAL ANLAŞMA " lara imza atmaktan da çekinmezler. Toplumsal anlaşma bile böyle durumlarda devletin çıkaracağı kanunlarla işçinin durumunu düzelteceğim der.

Bize göre Toplumsal Anlaşma çağımızın gerisindedir. İşçi-işveren uzlaşmasını öngörür. Oysa bizim sayın (!) sendikacılarımız Toplumsal Anlaşma'nın da gerisindedirler.

Biz işçiler her geçen gün uyanıyoruz. Haberiniz olsun sarı sendikacılar. Sizlerin elinde oyuncak olan haklarımızı nasıl alacağımızı iyi biliyoruz. Size de bir uyarıda bulunuyoruz.

İşçi-memur ayırımının en son örneği olan bu çocuk paraları meselesini lehimize çözmek için çaba gösterin. Yasaları zorlayın. Toplusözleşmelerdeki bu gülünç maddelerin düzelmesi zamanı çoktan geçti. Durumu bilgilerinize sunmak en doğal hakkımız. Kımıldayın bakalım.. Biz işçiler verdiğimiz görevi almasını da biliriz. Unutmayın.

Deri Kundura Fabrikasından
bir işçi

0553 D BANDINDA YANGIN

Bu bantta bir çekiç makinesi var. Bu makinede, artıkların toplanmış olduğu bezden bir torba var. Geçen gün burada yangın çıktı. Çekiç makinesinde çıkan kıvılcımlar bu torbayı tutuşturdu. Çıkan yangın kısa zamanda söndürüldü. Ve fazla önemsenmedi. Bu bantta bu yangın ilk çıkmıyor. Önceleri de defalarca oldu. Ne sendika, ne de işverer bu konuyu hiç dikkate almıyor. Oysa burada çalışan işçilerin hayatı söz konusu. Ayrıca buradan çıkacak yangın bir gün fabrikayı da kül edebilir. Ondan sonra çıkıp ta şöyle yapılmalıydı böyle olmalıydı demek bir işe yaramaz.

Söz konusu işçilerin can güvenliği ve milli servettir. Bu konuyla ilgilenmek zorunludur. Sendikayı ve işvereni bu konuda uyarıyoruz.

HALA CEVAP YOK

İşveren tarafından 912 işçi "
YAPTILAR " gerekçesiyle ma
rilmiştik. Direniş yaptığımız
sürede ücretlerimizi ve ikram
" ÜRETİM YAPMADINIZ " gere
işveren eksik ödemişti.

Mahkeme bu konuda bizi haklı
" BERAAT " kararı vermiştir
bu konuda bilgi verdik. Fakat bir
çıklama yapmadılar.

912'ler



SÖZLEŞMENİN AZİZLİĞİ

Sendikamız ile müessesemiz ar
güne kadar imzalanan topluiş söz
kıdem ve kabiliyet unsurları az d
retlerde sosyal adaleti teessüs e
olanağını tahakkuk ettirmiş bulun
Bu cümleden olarak son asgari ü
laması yüksek puanlı işyerlerini
zamları, az puanlı sınıflara göre
tularak denge sağlanmış oluyord

Yapılan tatbikatlar bu amaca yö
rak uygulanırken az puanlı işten
anlı işe terfilerde yan kolonların
tılı bulunuşu sosyal adaleti zedel
ta öyle durumlar hasıl olmuştur
sınıfta çalışan aynı puanlı işyerl
da saat başına 5 Lira farklılık h
diği gibi, 12. sınıftan 9-10 uncu de
terfi eden 6. derecedeki işçiyi ge

Durum işçiler arasında huzurs
moral kırıklığına sebebiyet verm
taraflara yapılan müracatlar neti
mıştır.

Tekniğin ileri koşulları bir yan
nımızdan 27 yıl evvel neşredilm
Sümerbank standardizasyon esas
namesi dahi tatbik edilmemiştir.

Toplusözleşmenin 22. Maddesi
göre meydana gelmiş bulunan bu
bikatın husule getirdiği olayın m
nevi vebali toplusözleşmeyi tetk
edenlerin omuzlarına havale etm
dan borcu sayarım.

Deri Kundura'dan bir ban



yemek parası

...mizin yemek parası diye bildiği bir ...de var. Toplusözleşmelerle kazanıl-...ık bildiğimiz yemek parası meğer değilmiş. Toplusözleşmenin 95. say-...ı açın. Görürsünüz. " PARASIZ YE-...K YARDIMI " Haydaa ! Kim kime yar-... ediyor ? Nasıl ediyor ? Niye ediyor a-...

...rdım eden işveren nasıl mı yardım e-...? " PARASIZ YEMEĞE HAK KAZA-...ILMEK İÇİN FİİLEN ÇALIŞMIŞ OL-...K ŞARTTIR " diyerek (Sayfa 95) ... yıllık izinlerde ne oluyor bu " PA-...SIZ YEMEK YARDIMI " ? Fiilen çalış-madığımız için verilmiyor.

Senelik izinler kıdemden sayılır. Senelik izinlerde ücret de alırız.

Senelik izinde çalışmış sayıldığımız için ücret alıyoruz. Çalıştığımız zaman da yemek yiyoruz.

Peki.. Senelik izinde çalışmış sayıldığımıza göre niye yemek parası almıyoruz. Diğer sosyal haklardan senelik izinde yararlanıyoruz. Bir sosyal hak olarak toplusözleşmeye yazılan yemek parası senelik izinde de verilmelidir.

Toplusözleşmenin içine " Parasız yemeğe hak kazanabilmek için fiilen çalışmış olmak şarttır " cümlesini yazdıran, yazılmasına göz yuman sarı sendika yöneticileri niye dikkat etmediler acaba ? İşverene şirin görünmek için mi ?

Deri Kundura Fabrikasından
bir işçi

yasaları ciğneyenler

274-275 sayılı Toplusözleşme, Grev ve Lokavt Kanunu'nun yürürlüğe girdiği 24 Temmuz günü İş Kanunu'na göre " İŞÇİ BAYRAMI " (!) olarak kabul edilmiştir.

Fabrikamızın makine-enerji kısmına altı aylık kurs için alınan işçileri 24 Temmuzda siz işçi değilsiniz, kurs süresince işçi sayılmıyorsunuz, diye çalıştırdılar. Sendika da bu işe evet dedi. Oysa kurs için alınan işçiler İş Kanunu'na tabiidirler. İş Kanunu bu güne tatil diyor. Yoksa sarı sendikacılarımız İşçi Bayramı olarak I MAYIS'ı mı benimsedi de patronların Lokavt bayramı olan 24 Temmuz'da çalışmalarına ses çıkarmadı.

Kursiyer arkadaşları 24 Temmuz'da çalıştıran işveren İş Kanunu'nu çiğnemiştir. Sendika da bu kanunsuzluğa göz yumarak aynı suçu işlemiştir.

KAHROLSUN SARI SENDİKACILIK !

Beykoz Deri Kundura'dan
bir işçi



talebe arkadaşlar ve 52 günlük grev

Bizler 23.8.1974 tarihinde işbaşı yaptık. 23.8.1976 tarihinde talebelik sürelerimizin bitmesi gerekiyordu. Bu arada 7. Dönem Toplusözleşmenin ikinci yarısı, yani 350 kuruşluk bölümü 1.11.1976 tarihinde verilecekti. Fakat 26.11.1975 tarihinde Grev'e çıkıldı. Grev 52 gün sürdü. Bu süre içinde bizim talebeliğimizin bitmesi gerekirken bizi 52 gün daha fazladan talebe olarak çalıştırdılar. Gerekçe: Talebe olduğumuz için iki yıllık süreyi tam olarak çalışmamız gerekiyormuş. Çalıştık biz de.

Bütün bunlar bizim Toplu Sözleşmenin 2. yarısından faydalanmamızı engellemiyordu. Ama bizi, işe girmek için gerekli muameleleri yapacaksın diyerek 21 Aralığa kadar oyaladılar. Toplu Sözleşmenin 2. kısmının verileceği tarihi, yani 1 Kasım'ı böylece geçiştirmiş oldular. Böylece işveren sarı sendika uzlaşmasına bir yenisini daha eklemiş oldular.

Aslında greve çıkılmadan önce o zamanki eğitim şefi Basri Yalçın ile konuşmuştuk. O da bize grev süresince " can güvenliğiniz yok " diyerek fabrikaya girmememizi söylemişti. Yani ÇALIŞTIRILMADIK.

Eğitim Şefine, 52 günlük süre hakkımız ne oldu dediğimizde, " ben o meseleyi müdür ve sendikacılarla konuştum, hallettim' demişti.

Sonunda GREV bitti. İşbaşı yaptık. 23.8.1976 tarihine kadar çalıştık. Bu süre içinde birçok kez de sendikaya gittik. " Taman Ağustos ayında işbaşı yapacaksınız işçi olarak " duyorlardı. Ama 23 Ağustos günü geldiğinde sendikaya gittik. Bize verilen cevap : "Eğitim Şefi Basri Yalçın yan çiziyor. Ama hak ettireceğiz " dediler. Fakat kabul ettiremediler.

Birkaç gün sonra yine topluca sendikaya gittik. Bizi üye yapıp işverenin mahkemeye verilmesini sağlayın dedik. Buna karşılık yardımcı olacaklarına, ileri çıkan arkadaşlarımızı tehdit etmeye başladılar. Böyle şeylerle fazla uğraşmayın, işten atılırsınız. Size akıl verenler koministtir, sizi kullanıyorlar " dediler.

Ama bu tehditler bizi yıldırmadı. Sendikaya daha sık ve daha disiplinli gittik. Bu tutumumuz sonucu bize açıklama yapmak zorunda kaldılar. Açıklama da şu (Sizin hakkınızı arayabilmemiz için, sendikaya üye olmanız gerekiyor. Bu durumda, sizi üye de yapamıyoruz. Elimizden başka da bir şey gelmiyor.) dediler. (52 günlük süreden sonra, kanuni yollara başvuracağız) dediler.

Bu arada bizler 350 kuruşluk zammı alamadık.

Sonra da işçi olduk. Sendikaya üye de olduk. Ve mahkeme açıldı. Şimdi ise oyunun başka perdesi sahneleniyor. Mahkeme takip edilmiyor. Biz sorduğumuz zaman akıllarına geliyor da lütfen avukata telefon ediyorlar.

Bütün bunlar bize şunu bir kez daha gösterdi. Bu sendika yöneticileri bizim haklarımızı aramak, savunmaktan acizdirler. Bundan biz işçilerin çıkaracağı dersler vardır.



FAŞİST, MAOCU PROVOKASYON YUVALARI VE DESTEKLERİ KONTR-GERİLLA DAĞITILMALIDIR!

SENDİKA NEDİR?



Sendikanın ne olduğunu anlamak için önce sendikanın nasıl oluştuğuna bakalım.

Sendika kimlerden oluşur? işçilerden emekçilerden. İşçiler ve emekciler neden sendikada bir araya gelirler?

Çünkü bütün işçilerin daha iyi yaşama ve çalışma koşulları isteği vardır.

Daha iyi yaşama ve çalışma koşulu deyince aklımıza ücretlerin yükseltilmesi - çalışma süresinin kısaltılması, çalışma hızının düşürülmesi, işyerinde can güvenliğinin sağlanması gibi istekler gelir.

hiçbir işçi bu saydıklarımızı kendi çabasıyla düzeltemez ve iyileştiremez.

Öyleyse birleşmek ve birlikte mücadele gerekir.

İşte işçilerin YAŞAM VE ÇALIŞMA KOŞULLARINI GELİŞTİRMEK İÇİN BİR ARAYA GELDİKLERİ ÖRGÜTLERE SENDİKA denir.

Sendikalar da uygulanışa göre iki gruba ayrılır.

1- Sınıf ve Kitle sendikacılığı

2- (Sarı) Uzlaşmacı sendikacılık

Biz şimdi kendi sendikacılık anlayışımızı bir açalım, görelim nedir?

SINIF VE KİTLE SENDİKACILIĞI

A- SENDİKALAR KİTLE ÖRGÜTÜDÜRLER

Siyasal düşüncesi, dünya görüşü, dinsel inancı, rengi, ırkı, cinsiyeti ne olursa olsun, sendikanın kapısı tüm emekçilere açıktır.

Çünkü, sendikaları kitle örgütü yapan bütün emekçilerin ortak ekonomik çıkarlarıdır. Hangi siyasal görüşte veya partide olursa olsun, her işçi ücretlerin arttırılmasını, çalışma süresinin kısaltılmasını ister. Daha buna benzer birçok ekonomik hak ister işçiler.

Öyle ise bütün işçilerin sendika meselesine dikkatle eğilmesi ve bunun ne demek olduğunu iyi bilmesi gerek.

B- SENDİKALAR SINIF ÖRGÜTLERİDİR.

Sendikalar aynı zamanda sınıf örgütüdürler. Çünkü emekçilerin günlük ekonomik çıkarları yanında, sömürüsüz bir düzen için mücadeleyi amaç edinirler. Sömürülen işçilerin ve emekçilerin örgütü olarak, sendikaların sömürüyü tamamen kaldırmayı amaçlaması kadar doğal ve zorunlu bir şey olamaz.

İşçiler sömürülüyor dedik! Kim sömürüyor peki? İşverenler! Nasıl sömürüyor O da çok açık. Bir işçi bir yerde çalışıyor. Çalışmasının karşılığı (yani sattığı işgücünün karşılığı) ücret alıyor. (sosyal haklarla beraber). Peki biz işçiler bu ücret karşılığında ne yapıyoruz? ÜRETİM.

Şimdi, şöylece bir dirip soralım kendimize. Ürettiğimiz malın fiatı (piyasa değeri) bizim ücretimizle karşılaştırıldığında durum nedir? Çoğu kez şunu görürüz. ... alıyorsak, ürettiğimiz mal üçe-beş... yor. Peki biz ürettiğimiz malın değ... bir kısmını alıyoruz da (ücret ola... tü nereye gidiyor. İşverenin kesesin... ren de bunu istediği gibi kullanıyor.

Öyleyse :

Bir yanda çalışıp üreten,

Öbür yanda çalışmadan üretime el... var.

İşte biz bunlara sınıf diyoruz.

Birincisi İŞÇİ SINIFI

İkincisi de İŞVEREN SINIFI (Bur...

Sendikalar işçilerin ekonomik çıka... nı korur, geliştirir demiştik. Kime k... korur? İşverene karşı: Öyleyse düşü...

Sendika işçilerin çalışma ve yaşam... şullarını iyileştirmek isterken karşı... kim vardır? İŞVEREN.

İşveren bütün istenilenleri ha denil... verir mi? Vermez. O zaman sendika... işveren arasında bir çetin mücadele... lar. Bu mücadelede sendika galip geli... işçilerin yaşam ve çalışma koşulların... iyileşme görülür. İşveren galip çıkar... tüleşme, hiç değilse yerinde sayma g... lür. (yerinde da aslında kötüleşmedi...

Açık olarak görülen şu ki, işçilerin sınıf sendikalarıdır.

Bir de işçi-işveren arasındaki eko... mücadeleyi mülayim şartlarla (ne şi... sın, ne kebap zihniyetiyle) tatlıya bağ... sendikacılık anlayışı vardır. Onlara s... sendikaları diyemeyiz. Onların adı uz... macı sendikacılıktır.

(Devam edecek)

açlık ordusu yürüyor
n.hikmet



Açlık ordusu yürüyor
yürüyor ekmeğe doymak için
ete doymak için
kitaba doymak için
hürriyete doymak için.

Yürüyor köprüler geçerek kıldan ince kılıçtan kesk...
yürüyor demir kapıları yırtıp kale duvarlarını yıkara...
yürüyor ayakları kan içinde.

Açlık ordusu yürüyor
adımları gök gürültüsü
türküleri ateşten
bayrağında umut
umutların umudu bayrağında

Açlık ordusu yürüyor
şehirleri omuzlarında taşıyıp
daracık sokakları karanlık evleriyle şehirleri
fabrika bacalarını
paydostan sonraların tükenmez yorgunluğunu taşıyara...

YENİLEŞME deri ve kundura işçilerinin sesi
sahibi: GÜLTEN BIYIK yazı işl. md. MUSTAFA KARAKAŞ
yönetim yeri: yeni işçi evleri no: 77 BEYKOZ - ISTANBUL

YENİLEŞMEYİ OKU! OKUT

dizgi: YENİLEŞME
baskı:
baskı tarihi: 18 / 11 / 1978